Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 150

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 150 XX. Jahrgang. Bern, Donnerstag, 17. April. 1902 Berne, Jeudi, 17 avril. XXme année. № 150
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Aussenhandel Englands. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Informationswesen. — Einwanderung in Australien. — Der landwirtschaftlich nutzbare Boden Südafrikas und seine Kulturmöglichkeit. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1902. 15. April. Die **Käsereigenossenschaft Wyssbach** in Wyssbach bei Madiswyl (S. H. A. B. Nr. 48 vom 10. April 1888, pag. 372) hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Januar 1902 gewählt: als Präsident an Stelle des Jakob Jäggi: Johann Hermann, von Rohrbach, im Thal zu Wyssbach; als Vicepräsident und Kassier am Platze des Jakob Fankhauser: Fritz Wälchli, von Madiswyl, wohnhaft im Kopf zu Wyssbach; als Beisitzer an Stelle der Johann Reinhard und Johann Hermann: Gottfried Reinhard, von Kleindietwyl, Landwirt, in Wyssbach, und Jakob Jäggi, Gemeinderat, von und zu Wyssbach. Der Präsident, der Vicepräsident und der Sekretär Friedrich Lanz führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft durch kollektive Zeichnung.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

15. April. Inhaber der Firma **E. Wildeisen** in Belp ist Ernst Wildeisen, Friedrich's, von Lauperswyl, Negt., in Belp. Natur des Geschäfts: Tuch- und Kolonialwarenhandlung.

Bureau Bern.

15. April. Die Firma **C. Böschenstein** in Bern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 15. Juli 1898, pag. 861) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Moutier.

15 avril. La société en nom collectif **Vve Fréd. Aug. Chodat & Cie**, vins et spiritueux, à Moutier (F. o. s. du c. du 2 mai 1900, nº 162, page 652), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Fréd. Aug. Chodat», à Moutier. La procuration conférée à Rosine Chodat est révoquée.

Le chef de la maison **Vve Fréd. Aug. Chodat**, à Moutier, est Adèle Chodat, née Rossé, veuve de Frédéric-Augusto Chodat, de et à Moutier; la maison reprend l'actif et le passif de la société «Vve Fréd. Aug. Chodat et Cie» qui est radiée. Elle donne procuration à Rosine Chodat, de et à Moutier. Genre de commerce: Vins et spiritueux.

Bureau Nidau.

15. April. Inhaber der Firma **Dr O. Girard** in Nidau ist Otto Girard, von Biel, wohnhaft in Nidau. Natur des Geschäftes: Fabrikation, An- und Verkauf chemischer, pharmaceutischer und photographischer Artikel. Geschäftslokal: Karbidfabrik Nidau.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1902. 15. April. Inhaber der Firma **Paul Gwerder** in Muotathal ist Paul Gwerder, von und in Muotathal. Natur des Geschäftes: Sennerei und Spezereihandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See).

1902. 15. April. Inhaber der Firma **Jacob Mäder** in Salvenach ist Jacob Mäder, Sohn des Jacob sel., von Mühleberg, in Salvenach. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft zum «Schild» in Salvenach.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

15 avril. Dans son assemblée du 16 mars dernier, la **Société de la laiterie de Blessens**, association ayant son siège à Blessens (F. o. s. du c. du 24 octobre 1887, nº 100, page 832), a nommé membres de la commission Joseph Guillaume et Pierre Vaucher, les deux à Blessens, en remplacement de Joseph Perriard et Firmin Surchat. Lo premier a été désigné comme president, le second comme secrétaire.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1902. 14. April. Die Firma **J. G. Liechti** in Basel (S. H. A. B. Nr. 124 vom 2. April 1900, pag 499) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. G. Liechti & Cie».

14. April. Julius Georg Liechti, von Winterthur (Zürich), und Alphons Joseph Clerici, von Mailand (Italien), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **J. G. Liechti & Cie** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. April 1902 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. G. Liechti» übernimmt. Natur des Geschäftes: Import, Export und Kommission in Papier und Papierwaren. Geschäftslokal: Dufourstrasse 50.

15. April. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma **C. Gutzwiller & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 7 vom 26. Januar 1886, pag. 46) ist als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Ernst Reiter-Müller, von und in Basel. Geschäftslokal: Gerbergasse 11.

15. April. Inhaber der Firma **Hermann Grieder** in Basel ist Hermann Grieder, von Känerkinden (Baselland), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Vertretung der Firma «L. Roovers & H. Catala» für Kupfer- und Bronzeartikel und sanitarische Apparate. Geschäftslokal: Güterstrasse 76.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1902. 14. April. Die Firma **J. August Vogt-Gürtler Baugeschäft** in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 319 vom 12. Oktober 1899, pag. 1285) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 15. April. Inhaber der Firma **Johannes Langenegger** in Rotmonten, pol. Gmde. Tablat, ist Johannes Langenegger, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Rotmonten. Baugeschäft. Langenacker. Rotmonten.

15. April. Die Firma **Arnold Germann** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1900, pag. 22) erteilt Einzelprokura an Paul Meyer, von Herisau, in St. Gallen.

15. April. Die Kollektivprokura von Johann Stäuble für die Firma **Stoffel & Cie.** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 284 vom 12. August 1901, pag. 1134) ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Kollektivprokurist Jean Aeple, von Niederhelfenswil, in St. Gallen, hat nunmehr Einzelprokura.

15. April. **Allgemeine Versicherungsgesellschaft „Helvetia“**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 2. März 1883, pag. 218). Die Unterschrift des bisherigen Subdirektors Louis Ruffini ist infolge Todes erloschen; ebenso sind die Unterschriften der bisherigen Kollektivprokuristen Rudolf Dörr und Alois Eberle als solche erloschen, indem Rudolf Dörr in St. Gallen nunmehr als Subdirektor zeichnet und Alois Eberle in St. Gallen Einzelprokura erteilt worden ist.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1902. 15. April. Inhaber der Firma **Joh. Keller, Handlung,** in Reinach ist Johannes Keller, von und in Reinach. Natur des Geschäftes: Spezerei-, Geschirr- und Eisenwarenhandlung. Geschäftslokal: im Alzbach Nr. 133.

15. April. Inhaber der Firma **Emil Eichenberger-Bauhofer, Bäcker,** in Reinach ist Emil Eichenberger-Bauhofer, von und in Reinach. Natur des Geschäftes: Gross- und Kleinbäckerei. Geschäftslokal: Mitteldorf.

Bezirk Zofingen.

15. April. Inhaber der Firma **Wilhelm Wyler** in Kölliken ist Wilhelm Wyler, von Neu-Endingen, in Kölliken. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: Unterdorf.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges.

1902. 14 avril. La raison **A. Jayet**, à Morges (F. o. s. du c. du 15 mai 1883, nº 70, page 562), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

14 avril. Le chef de la maison **Chs. Jayet**, à Morges, est Charles-Henri Jayet, de Hermenches et Moudon, domicilié à Morges. Genre de commerce: épicerie, mercerie et tabacs. Magasin: Grande Rue nº 55.

Bureau de Payerne.

14 avril. Dans son assemblée générale du 12 mars 1902, l'association **Syndicat des planteurs de tabac de Corcelles**, à Corcelles, a modifié ses statuts datés du 11 septembre 1900 et apporté par là les modifications suivantes aux dispositions publiées dans la F. o. s. du c. du 5 février 1901, nº 38, page 149: Les sociétaires sont co-propriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes; les engagements de la société ne sont garantis que par les biens de celle-ci, les sociétaires étant éxonerés de toute responsabilité individuelle, à l'exception des engagements pris par l'association auprès d'établissements financiers, pour lesquels les sociétaires seront solidairement obligés, conformément à l'art. 689 C. O. ils ne seront toutefois engagés les uns pour les autres, sans préjudice à cette solidarité, qu'au prorata du nombre de quintaux de tabac qu'ils ont livrés en feuilles pour l'exercice de l'année où les comptes courants laissent bénéfice ou perte. Les autres dispositions publiées n'ont pas été changées. Dans son assemblée générale du 31 octobre 1901, la dite association a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: président: Louis Rapin-Perrin; secrétaire-caissier: Auguste Rapin-Jomini, et membres: Albert Cherbuin, Fritz Buache et Jules Perrin, tous domiciliés à Corcelles.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 14 avril. La société en nom collectif **Jane & Louisa Golaz**, ayant pour objet la vente et les abonnements de musique, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1898, page 230), est déclarée dissoute dès le 1er avril 1902. La liquidation a été confiée avec les pouvoirs les plus étendus à E. Ritzchel, avocat, à Genève.

14 avril. Suivant statuts en date du 2 avril 1902, et signés de tous les actionnaires constituants, il a été fondé, sous la dénomination de: **Société Immobilière nº 6 et 6bis, Rue Sismondi**, une société anonyme qui a son siège à Genève. Elle a pour objet l'acquisition de terrains situés Rue Sismondi; la construction de maisons locatives, la possession de ces immeubles et leur revente. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante mille francs (fr. 50,000),

et divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 250 chacune, toutes souscrites et libérées d'un cinquième. Les avis, publications et convocations de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres, nommés pour trois ans. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement engagé par deux délégués ou par la majorité de ses membres. Le conseil d'administration est composé, pour la première période triennale, des suivants: Ls. Thibault, entrepreneur de serrurerie, à Genève; F. Rubin, entrepreneur de maçonnerie, aux Eaux-Vives; Ls.-Victor Brolliet, entrepreneur de zinguerie et plomberie, à La Coulouvrenière; Etienne Poncet, régisseur, à Genève, et Jules-Albert Maurette, architecte, à Genève.

14 avril. Suivant statuts en date du 2 avril 1902, et signés de tous les actionnaires constituants, il a été fondé, sous la dénomination de **Société Immobilière Sismondi-Voirons, No 10 et 25,** une société anonyme qui a son siège à Genève. Elle a pour objet l'acquisition de terrains situés Rue Sismondi et Voirons; la construction de maisons locatives, la possession de ces immeubles et leur revente. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de quatre vingt mille francs (fr. 80,000) et divisé en 320 actions, au porteur; de fr. 250 chacune, toutes souscrites et libérées d'un cinquième. Les avis, publications et convocations de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres, nommés pour trois ans. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement engagé par deux délégués ou par la majorité de ses membres. Le conseil d'administration est composé, pour la première période triennale, des suivants: Ls. Thibault, entrepreneur de serrurerie, à Genève; F. Rubin, entrepreneur de maçonnerie, aux Eaux-Vives; Ls.-Victor Brolliet, entrepreneur de zinguerie et plomberie, à La Coulouvrenière; Etienne Poncet, régisseur, à Genève, et Jules Albert Maurette, architecte, à Genève.

14 avril. Les procurations personnelles conférées à Alexandre Zbären et François Coudray, par la maison **F. Barbier,** épicerie et droguerie en gros, à Plainpalais (F. o. s. du c. des 21 janvier et 5 août 1890, pages 46 et 596), sont radiées, la première ensuite de départ et la seconde ensuite de décès du titulaire des dits pouvoirs.

14. avril. Suivant extrait du procès-verbal de son assemblée générale des actionnaires du 27 février 1902, la société anonyme dite **Comptoir d'Escompte de Genève,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1883, page 251; 6 avril 1884, page 244; 6 juillet 1898, page 829, et 31 octobre 1901, page 1470), a nommé Albert Gampert, domicilié à Genève, administrateur de la société, en remplacement de H. Maquemer, décédé.

LA GENEVOISE, compagnie d'assurances sur la vie, à Genève.

Bilan au 31 décembre 1901.

Actif.

fr.	ct.		
3,750,000	—	Engagements d'actionnaires.	
1,208,000	—	Immeubles.	
16,234,493	70	Valeurs et fonds publics, hypothèques.	
16,404	—	Portefeuille.	
6,999	95	Caisse et Banque du commerce.	
47,726	—	Nues propriétés.	
507,982	45	Prêts sur polices.	
291,596	92	Agents et banquiers de la compagnie (y compris les primes en perception).	
12,260	80	Intérêts et loyers à recevoir.	
1	—	Commissions escomptées et mobilier.	(B. 5)
5,450	39	Diverses compagnies d'assurances.	
6,925	80	Divers.	
22,087,841	01		

Passif.

		fr.	ct.
Capital		5,000,000	—
Réserve statutaire		191,927	—
„ des placements mobiliers		400,000	—
Réserves des comptes d'assurances	15,257,792.—		
Report de primes	858,985.—	16,116,777	—
Répartitions aux assurés non touchées		5,963	50
Arrérages viagers échus et non touchés		5 861	—
Sinistres à régler		51,272	—
Polices arrivées à terme, à régler		11,267	60
Diverses compagnies d'assurances et de réassurances		35,859	44
Dépôts de primes		3,470	—
Loyers et intérêts perçus d'avance		81,521	50
Divers		34,247	90
Coupon d'actions		50,000	—
Compte triennal des assurances avec participation (Ex. 1901)		50 000	—
Profits et pertes		49,674	07
		22 087,841	01

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 14,531. — 14. April 1902, 8 Uhr a.

C. Richter, Apotheker,

Kreuzlingen (Schweiz).

Theemischung.

N° 14,532. — 14 avril 1902, 8 h. a.

J. U. Parel, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

N° 14,533. — 14 avril 1902, 8 h. a.

F. J. Burrus, fabricant,

Boncourt (Suisse).

Tabac à fumer.

(Renouvellement du n° 720.)

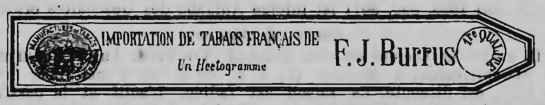
N° 14,534. — 14 avril 1902, 8 h. a.

F. J. Burrus, fabricant,

Boncourt (Suisse).

Tabac à fumer.

(Renouvellement du n° 721.)



N° 14,535. — 14 avril 1902, 8 h. a.

F. J. Burrus, fabricant,

Boncourt (Suisse).

Tabac à fumer.

(Renouvellement du n° 722.)

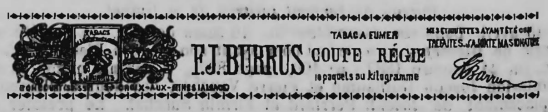
N° 14,536. — 14 avril 1902, 8 h. a.

F. J. Burrus, fabricant,

Boncourt (Suisse).

Tabac à fumer.

(Renouvellement du n° 723.)



N° 14,537. — 14 avril 1902, 8 h. a.

F. J. Burrus, fabricant,

Boncourt (Suisse).

Tabac à fumer.

(Renouvellement du n° 724.)

N° 14,538. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 725.)

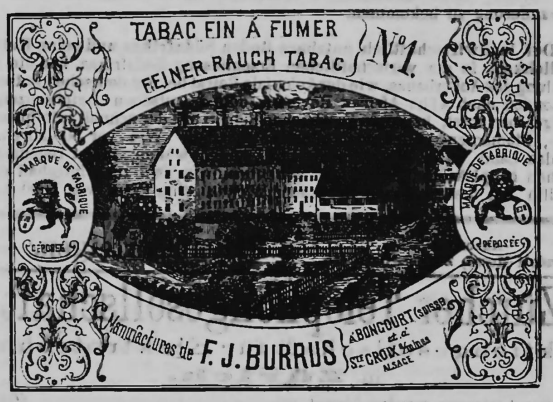
N° 14,539. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 726.)

N° 14,540. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 727.)

N° 14,541. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 728.)

N° 14,542. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 729.)

N° 14,543. — 14 avril 1902, 8 h. a.
F. J. Burrus, fabricant,
Boncourt (Suisse).
Tabac à fumer.
(Renouvellement du n° 731.)



Aenderung. — Modification.

Raison modifiée. — Marque n° 9889. — **Montres, parties de montres et étuis.** — La raison des déposants **Robert frères** est modifié en **Fabrique des Faverges, Robert frères.** — Communiqué au bureau et enregistré le 15 avril 1902.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Aussenhandel Englands.

Einfuhr

	März 1902 £	März Differ. gegen 1901 £	I. Quartal 1902 £	I. Quartal Differ. gegen 1901 £
Lebende Tiere	611,977	— 157,342	1,859,884	— 214,910
Nahrungsmittel:				
a. zollfrei	11,575,782	— 1,791,076	37,301,799	— 1,849,947
b. zollpflichtig	3,866,048	— 1,667,554	13,582,305	+ 19,768
Tabak	352,257	+ 21,566	1,101,872	+ 50,114
Metalle	2,753,183	+ 828,125	7,915,266	+ 386,260
Chemische Produkte und Farbwaren	580,156	— 185,249	1,651,319	— 188,469
Oele	768,030	— 161,290	2,757,896	+ 49,745
Rohstoffe für die Textilindustrie	6,724,952	— 1,105,981	26,312,555	+ 1,605,881
Andere Rohstoffe	3,481,397	— 517,212	10,688,003	— 474,802
Fabrikate	8,133,902	— 515,664	23,527,140	— 418,132
Andere Artikel	1,980,032	+ 310,990	5,647,000	+ 1,154,047
Poststücke	120,195	— 87,559	354,211	— 51,187
Total	40,897,861	— 5,528,195	133,694,250	+ 572,818

Ausfuhr

	März 1902 £	März Differ. gegen 1901 £	I. Quartal 1902 £	I. Quartal Differ. gegen 1901 £
Lebende Tiere	56,076	+ 13,540	150,232	+ 28,970
Nahrungsmittel	1,070,576	+ 48,144	3,404,309	+ 349,099
Rohstoffe	2,856,776	— 288,632	6,931,983	— 935,085
Garne und Gewebe	8,450,850	— 205,918	26,920,084	— 277,649
Metalle u. Metallarbeiten	3,159,188	+ 22,849	9,410,764	+ 6,250
Maschinen	1,387,478	— 171,470	3,971,419	— 287,790
Schiffe	606,626	— 2,167,225	1,733,604	— 1,838,852
Konfektion	890,769	— 10,075	2,889,427	— 5,079
Chemische und pharmaceutische Produkte	879,926	+ 30,585	2,886,560	+ 35,730
Andere Artikel	3,097,639	— 130,157	9,098,441	— 151,032
Poststücke	311,884	+ 54,804	901,895	+ 67,747
Total	22,217,288	— 2,804,055	67,798,688	— 3,013,591
Wiederausfuhr	4,314,421	— 886,054	15,459,018	— 759,102
Totalausfuhr	26,531,709	— 3,690,109	83,257,706	— 3,772,693

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die N. Y. H. Z. schreibt in ihrer Wochenschau vom 5. April: Das Vertrauen auf Andauer befriedigender wirtschaftlicher Verhältnisse ist in der Berichtswoche weiter gestärkt worden, in erster Linie durch die am Dienstag und damit ungewöhnlich frühzeitig erfolgte Wiedereröffnung der Binnenschiffahrt. Trotz der Minderernte in Mais steht für die diesmalige Saison auf den Binnengewässern ein enormer Frachtverkehr bevor, hauptsächlich in Eisenerz, Kohle, Holz und voraussichtlich auch Weizen. Sehr günstigen Eindruck hat der in der Woche publizierte Jahresausweis des leitenden Unternehmens der Stahl- und Eisenindustrie gemacht. Die Thatsache, dass die U. S. Steel Corp. Netto-Einnahmen von 111 Mill. Dollars nachzuweisen vermag, was bei einer Jahresproduktion von 9 Mill. Tonnen einem Nettoprofit von ca. $ 12 per Tonne entspricht, kennzeichnet deutlich die ungewöhnliche Prosperität der Industrie. Und da nach Präsident M. E. Ingalls von der «Big Four» allein die Bahnen des Landes in diesem Jahre sich Erneuerungen und Neuausrüstung $ 400,000,000 kosten lassen wollen, erscheint der Hauptindustrie des Landes und verwandten Fabrikationszweigen ein gutes und lohnendes Geschäft, für dieses Jahr und darüber hinaus gesichert.

Die Erntestands-Berichte lauten widersprechend. Die Bahneinnahmen sind fortdauernd grösser als im Vorjahr und für 49 Bahnen beträgt die Netto-Zunahme in der dritten Märzwoche 5,4%.

Die gesohäftliche Aktivität konzentriert sich z. Zt. auf den Detailhandel und der Umsatz von billiger Stapel- bis kostspieliger Luxusware ist in fast allen Teilen des Landes ein ungewöhnlich grosser. Der starke Aufwand für Blumen und Frühjahrs-Toilette, die überfüllten Theater und sonstigen Vergnügungsplätze zeugen für vorhandene reiche Geldmittel. Im Engrosmarkt für Textilwaren behaupten sich trotz saisongemäss ruhigeren Geschäftes feste Preise, bei aufsteigender Tendenz derselben in der Baumwollbranche.

Die ungewöhnlich hohen Fleischpreise werden auf den schlechten Ausfall der Maisernte zurückgeführt und ist in dieser Woche in Chicago, mit $ 7. 50 per 100 Pfund, der seit 25 Jahren höchste Preis für Vieh auf dem Huf bezahlt worden. Schweine bringen den für das Jahr höchsten Preis von $ 7. 05 per 100 Pfund.

— **Informationswesen.** In dem der Generalversammlung vom 18. März vorgelegten Geschäftsbericht des österreichisch-ungarischen Exportvereins heisst es:

Unser Informationsbureau wurde im abgelaufenen Jahre in erhöhtem Masse in Anspruch genommen. Wir erteilten Mitgliedern über 2000 Kreditinformationen über auswärtige Firmen, wobei wir erwähnen zu sollen glauben, dass wir bei Einholung derselben in grösseren Städten von der Inanspruchnahme unserer Konsulate sowohl, wie unserer Korrespondenten absehen. Eine Verbindung mit angesehenen Informationsbureaux in den

einzelnen Ländern erscheint uns zweckentsprechender, weil Informationen in grossen Städten überhaupt nur auf diesem Wege beschafft werden können.

— **Einwanderung in Australien.** Dem «Export» wird aus Adelaide berichtet: Am 23. Dezember 1901 bestätigte der General-Gouverneur des Bundes-Parlaments von Australien ein Gesetz zur Beschränkung der Einwanderung in Australien. Für Europäer sind folgende Klauseln von Interesse:

Die Einwanderung in Australien ist verboten: a. Jedem, welcher auf Ersuchen eines Zollbeamten in dessen Gegenwart nicht im stande ist, 50 ihm diktierte Wörter in einer europäischen Sprache zu schreiben. b. Jedem, der nach Ansicht des Zoll-Ministers oder eines Beamten dem Staate oder einer mildthätigen Anstalt zur Last fallen kann. c. Jedem Geisteskranken. d. Jedem, der mit einer ansteckenden oder gefährlichen Krankheit behaftet ist. e. Jedem, der innerhalb dreier Jahre für irgend ein Verbrechen (politische Verbrechen sind ausgenommen) mit mehr als 1 Jahr Gefängnis bestraft ist. f. Prostituierten. g. Jedem, der sich kontraktlich zu irgend welcher Handarbeit in Australien verpflichtet hat. Vorbehalten ist es dem Minister, besonders befähigten Arbeitern die Einwanderung zu gestatten und die Beschäftigung fremder Seeleute auf Küstenfahrzeugen zu gewähren, wenn solche Seeleute den üblichen Lohn erhalten.

Eine Gefängnisstrafe bis zu 6 Monaten kann über diejenigen Immigranten verhängt werden, welche obigem zuwider in Australien eingewandert sind. Auch steht dem Minister das Recht der Ausweisung zu. Ferner ist es dem Minister gestattet, jeden nicht naturalisierten Ausländer, der gewisser Verbrechen halber bestraft wird, auszuweisen.

Schiffskapitäne können für jeden Einwanderer, welcher ans Land kommt, und den obigen Verboten zuwider einwandert, mit £ 100 Strafe haftbar gemacht werden.

Die dem Minister und Beamten zustehenden Rechte sind verschiedentlich in Anwendung gebracht, und es soll 61 Passagieren des Norddeutschen Lloyd-Dampfers «Bremen» die Landung in Fremantle und Port Adelaide kürzlich verboten worden sein, jedoch hoffen dieselben in Melbourne oder Sydney noch ministerielle Erlaubnis zur Landung und somit zur Einwanderung zu bekommen.

— **Der landwirtschaftlich nutzbare Boden Südafrikas und seine Kulturmöglichkeit.** In der wirtschaftlichen Erschliesung Südafrikas hat die Entwicklung des Ackerbaues, wie der koloniale Beirat bei der deutschen Botschaft in London nach «The African Review», dem «Deutschen Reichsanzeiger» zufolge, berichtet, keineswegs gleichen Schritt mit der schnell aufblühenden Gold-, Diamanten- und Kohlenindustrie gehalten. Wie vor 50 Jahren, so ist das Land auch heute noch auf seinen weiten, meist regenarmen Flächen hauptsächlich Weideland geblieben, von dem zum Unterhalt einer Familie bei bescheidenen Lebensansprüchen eine Farm von 5000 Acres erforderlich ist. Nur der äusserste Südwesten der Kapkolonie, welche durch reichliche Regenfälle vor dem übrigen Gebiet sich auszeichnet, macht hiervon eine Ausnahme. Der Grund für diese Stagnation in der Entwicklung des Ackerbaues liegt in der Ungunst der klimatischen Verhältnisse. Zur Zeit der Aussaat sind die Regenfälle meistenteils sporadisch und ungewiss, im Herbst dagegen beständig und stark. Infolge des Kontinentalen Klimas folgt auf den wasserreichen Herbst wiederum ein strenger und frostiger Winter, der sich durch grosse Trockenheit auszeichnet. Die Kulturfähigkeit des Bodens ist daher angewiesen auf die Ansammlung von Wasser in der Zeit, zu welcher es nicht gebraucht wird, und auf die Nutzbarmachung desselben im Wege des Bewässerungssystems zu einer Zeit, in der es erforderlich wird.

Die dann vorliegenden Kulturmöglichkeiten des südafrikanischen Bodens sind in jüngster Zeit von dem Sachverständigen Willcocks, der auf diesem Gebiete in dem Bewässerungssystem Britisch-Indiens und Egyptens Erfahrungen gesammelt hat, näher erforscht worden. Seine Untersuchungen haben zu dem Resultat geführt, dass etwa ⅕ der Kapkolonie und die Hälfte des Oranje-Freistaats nur mit Hülfe künstlicher Bewässerung landwirtschaftlich nutzbar gemacht werden können, während in einem Fünftel der Kapkolonie, auf dem halben Gebiete des Oranje-Freistaats und in zwei Dritteln von Transvaal der Anbau von Mais, Kartoffeln, Wurzelfrüchten und Kürbissen als Futtervorrat für den Winter lediglich mit Hülfe des Regenfalls möglich ist und auch, abgesehen von aussergewöhnlich trockenen Jahren, eine völlige Ausreifung der Früchte zulässt. Die mit Hülfe von Bewässerungsanlagen landwirtschaftlich in vollem Umfang nutzbaren Flächen schätzt Willcocks für die Kapkolonie auf 1,000,000 Acres, für den Oranje-Freistaat auf 750,000 Acres und für Transvaal auf 1,500,000 Acres. Die Bewässerungskosten für diese mehr als 3,000,000 Acres umfassenden Flächen werden auf 30,0000,000 £ und der durch diese Bodenverbesserung gesteigerte Wert der Fläche auf rund 100,000,000 £ veranschlagt. Für die Aufbringung der Bewässerungskosten bringt Willcocks eine Grund- und Bodensteuer, eine Wasserabgabe und einen Beitrag, den die Gruben von ihrem Produktionsgewinn zur Hebung der Landwirtschaft beisteuern sollen, in Vorschlag. Die Beihülfe der Gruben begründet Willcocks damit, dass der Mineralreichtum nach sachverständiger Schätzung nur auf 50 oder 100 Jahre ausreicht, also nur vorübergehend ist, während der durch die Entwicklung der Landwirtschaft geschaffene Nutzen ein immerwährender ist und späterhin einen Ersatz für den Grubengewinn bilden soll.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Niederländische Bank.

	5. April. fl.	12. April. fl.		5. April. fl.	12. April. fl.
Metallbestand .	135,608,498	135,484,425	Notencirkulation .	227,933,290	228,543,105
Wechselportef.	57,722,810	58,003,230	Conti-Correnti . .	1,979,991	2,409,767

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

Zürcher Telephongesellschaft,

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik in Zürich.

Die Aktionäre werden hiemit zur (649)

ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 18. April 1902,** vormittags 10½ Uhr, im Zunfthaus zur «Waag» in **Zürich** eingeladen.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für 1901.
2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4) Neuwahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.

Die Jahresbilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Bericht der Rechnungsrevisoren können eingesehen, der Jahresbericht, sowie die Stimmkarten bezogen werden im Bureau der Gesellschaft, Hirschengraben Nr. 14, in Zürich I, vom 7. April 1902 an.

Zürich, den 14. März 1902.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: **Dr J. Ryf.**

Ecole de commerce La Chaux-de-Fonds

Etablissement communal, fondé en 1889 par l'administration du contrôle fédéral.

L'année scolaire 1902-1903 commencera le lundi, 28 avril 1902.

L'enseignement comprend trois années d'études.

Seront admis les jeunes gens âgés de 14 ans révolus, qui subissent avec succès l'examen d'entrée.

Ce dernier aura lieu le **vendredi, 25 avril 1902,** dès 8 heures du matin.

Les demandes d'inscription, accompagnées du dernier bulletin et de l'acte de naissance des candidats, sont reçues dès maintenant.

Pour tous autres renseignements, s'adresser à l'un des soussignés:

(542) *Le président:* **Henri Wægeli.**
Le directeur: **J.-P. Soupert.**

Steinegg Kuranstalt und Erholungsstation

650 m ü. M. Zw. **Stammheim u. Frauenfeld.**

Physikalisch-diätetische Behandlung durch Licht, Luft, Wärme, Wasser, Bewegung, Ernährung, psychische Festigung. (600)

Herrliche Bäder, grossartige Fernsicht, Park, See etc. — Prospekte gratis. — Preise von Fr. 5 an. **Dr. med. P. Maag.**

2 Trockenbagger,

1 Lübecker Type B, 1 Holländer System Smulders, zu verkaufen oder zu vermieten.

(788) ***M. Brenner, Magdeburg.***

Badische Pferdeversicherungs-Anstalt zu Karlsruhe.

XXIII. ordentliche Generalversammlung.

Unter Bezugnahme auf § 11 des Statuts laden wir unsere verehrlichen Mitglieder auf

Samstag, 26. April 1902, vormittags 10 Uhr,

zur XXIII. ordentlichen Generalversammlung, welche im grossen Saale der **Restauration zum Palmengarten, Herrenstrasse 34a,** dahier stattfindet, freundlichst ein.

Tagesordnung:

1) Jahres- und Rechenschaftsbericht über das Geschäftsjahr 1901.
2) Entlastung des Direktors und des Verwaltungsrats auf Grund des Berichts über die vorgenommene Prüfung der Bilanz und Jahresrechnung. (682)

Karlsruhe, den 25. März 1902.

Der Verwaltungsrat.

Ausland.

Repräsentationsfähiger, energischer, 28-jähriger Schweizer (St. Galler), mit kaufmännischer Bildung, deutsch, französisch u. italienisch sprechend, **sucht im Auslande (auch überseeisch) sichere Lebensstellung.** Kandidat ist kautionsfähig und würde sich event. an einem nachweisbar rentablen Geschäfte mit **grösserem Kapital beteiligen.** — Ueber streng reellen Charakter und höchste Solidität stehen viele prima Referenzen zur Verfügung.

Gef. Offerten beliebe man unter Chiffre **Z R 2892** zu richten an die Annoncenexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.** (787)

Turf m. b. H.

Köln (Rhein)

Maybachstrasse 96,

fabriziert als Spezialitäten:

Turfs - Patent - Bohner

Turfs - Patent - Steigbügelschloss

Turfs-Fliegenfalle (770)

genannt „Incubus".

Sämtliche Artikel in Deutschland und im Ausland patentiert. Ausland-Patent verkäuflich. Agenten gesucht. Prospekte zu Diensten.

Oeffentliche Steigerung.

Am **28. Mai 1902,** nachmittags von 2—6 Uhr, in der «Villa Addi» in **Muralto** bei Locarno (nächst dem Hôtel Reber) lassen die **Erben** des **G. A. Strauss** öffentlich versteigern:

Ihre Besitzung: (666)

a. Die obgenannte

VILLA ADDI

mit Zubehör.

Schätzung Fr. 82,087.

b. Ferner ein in der Nähe liegendes

Stück Rebland,

für **Bauterrain** geeignet.

Schatzungswert Fr. 9,252.

Die Villa befindet sich in prächtiger Lage am Seeufer, ist äusserst komfortabel eingerichtet, besitzt geräumige Dependenzen und liegt inmitten eines sehr schönen Ziergartens (ca. 3500 m²).

Für Näheres wende man sich an die **Erben G. A. Strauss** oder an den Notar **Arnold Buetti** in **Muralto,** sowie auch an Notar **J. H. Frei,** Zeltweg 5, in **Zürich.**

Bau-Terrain

mit prachtvoller Aussicht auf den See und Gebirge, in nächster Nähe des Bahnhofes Thalweil, abzugeben.

Adresse: Brieffach Nr. 10835, Winterthur. (528)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie Jent & Cie à Berne.